[**山 行**](https://www.youtube.com/watch?v=kFISVBIxUZk)杜 牧

shan　 xing　 du mu

遠上寒山石徑斜，白雲生處有人家

yuan　shang　han　shan　shi　jing　xie，bai　yun　sheng　chu　you　ren　jia。

停車坐愛楓林晚，霜葉紅於二月花

ting　che　zuo　ai　feng　lin　wan，shuang　ye　hong　yu　er　yue　hua。

**Mountain Trip**

Winding up the rocky path in cold mountain far;

Homesteads unveiled in the floating white clouds.

Stopped the coach to enjoy the late maple woods;

Frosty leaves redder than the February flowers.

**過 故 人 莊** 孟浩然

guo　gu　ren　zhuang　 meng　hao　ran

故人具雞黍, 邀我至田家,

gu　ren　ju　ji　shu , yao　wo　zhi　tian　jia,

綠樹村邊合, 青山郭外斜,   
lu　shu　cun　bian　he , qing　shan　guo　wai　xie,

開軒面場圃, 把酒話桑麻,

kai　xuan　mian　chang　pu , ba　jiu　hua　sang　ma,

待到重陽日, 還來就菊花.

dai　dao　zhong　yang　ri , hai　lai　jiu　ju　hua.

**Visiting an Old Friend’s Cottage**

An old friend has prepared chicken and food

And invited me to his cottage.

The village is surrounded by green woods;

Blue mountains slant beyond the city wall.

The window opened, we face fields and ground,

And cups in hand, we talk of crops of grain.

When the Double Ninth Festival comes around,

I will come for chrysanthemums again.